

Научная статья

УДК 81'373

DOI: 10.18384/2949-5075-2025-3-71-81

СТРУКТУРНЫЕ И ДЕРИВАЦИОННЫЕ ОСОБЕННОСТИ ТЕРМИНОВ В СФЕРЕ ДЕЛОВОГО ОБЩЕНИЯ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

Схаляхо Е. Н.

Адыгейский государственный университет, г. Майкоп, Российская Федерация

e-mail: shn01@yandex.ru

Поступила в редакцию 22.01.2025

После доработки 10.02.2025

Принята к публикации 12.02.2025

Аннотация

Цель. Проанализировать словообразовательные и структурные особенности производных, сложных и полилексемных терминов и выявить наиболее продуктивные способы терминообразования в сфере современного делового общения на материале английского языка.

Процедура и методы. Изучены англоязычные терминологические единицы, отобранные из учебных пособий по бизнес-курсу английского языка и словарей. Основными методами исследования стал описательный метод, метод систематизации, а также метод структурного и компонентного анализа.

Результаты. Терминология деловой сферы рассмотрена как сложный гетерогенный конструкт, составляющими которого являются единицы общепрофессионального, узкоспециального, общелитературного и междисциплинарного характера. Проанализированы структурные и деривационные модели, актуальные в настоящее время для исследуемой терминологии. Выявлены основные форманты, участвующие в аффиксальной терминодеривации, и произведена систематизация морфологических средств в соответствии с понятийными блоками сферы делового общения. Установлено количество терминоединиц, образованных синтаксическим способом, а также методом аффиксации, аббревиации, словосложения, конверсии и другими методами в процентном соотношении, что позволило определить наиболее продуктивные в исследуемой сфере.

Теоретическая и/или практическая значимость. Результаты исследования вносят вклад в развитие терминоведения, а также могут быть применены в вузовских курсах по лексикологии, терминоведению и при составлении учебных пособий по теории и практике делового общения на английском языке.

Ключевые слова: деловая сфера, деловой английский, словообразование, термин, терминодеривация, терминообразование, терминология

Для цитирования:

Схаляхо Е. Н. Структурные и деривационные особенности терминов в сфере делового общения (на материале английского языка) // Вопросы современной лингвистики. 2025. № 3. С. 71–81. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-3-71-81>

Original research article

STRUCTURAL AND DERIVATIONAL FEATURES OF TERMS IN BUSINESS SPHERE (BASED ON THE ENGLISH LANGUAGE)

E. Skhalyakho

Adyghe State University, Maykop, Russian Federation

e-mail: shn01@yandex.ru

Received by the editorial office 22.01.2025

Revised by the author 10.02.2025

Accepted for publication 12.02.2025

Abstract

Aim is to analyse the formation and structural features of terms and identify the most productive methods of term formation in business terminology on the material of the English language.

Methodology. Business English terms selected from special manuals, professional textbooks and dictionaries were analysed. The main research methods were the descriptive method, the systematization method, as well as the methods of structural and component analysis.

Results. The vocabulary of the business sphere is considered as a complex terminological construct, which consists of the general usage lexis, general industry and special professional vocabulary, and interdisciplinary terms. Structural features and derivational models of the terms under study are analyzed. The main affixes are identified, and the morphological means are systematized according to the conceptual blocks of the business sphere. The percentage of terminological units formed by the syntactic method, as well as by the method of affixation, abbreviation, compounding, conversion and other methods was established, which made it possible to determine the most productive ones in the business sphere.

Research implications. The results of the study contribute to the development of terminology as a scientific field and can also be used in the lectures on lexicology, terminology and textbooks on the theory and practice of business communication in English.

Keywords: business sphere, business English, word formation, term, term derivation, term formation, terminology

For citation:

Skhalyakho, E. N. (2025). Structural and derivational features of terms in business sphere (based on the English language). In: *Key Issues of Contemporary Linguistics*, 3, 71–81. <https://doi.org/10.18384/2949-5075-2025-3-71-81>

Введение

Деловая лексика играет важную роль в жизни современного общества и имеет очевидную прагматическую функцию: установление деловых контактов и выстраивание диалога с партнёрами, поставщиками, заказчиками и другими участниками делового общения, в виду чего она постоянно находится в фокусе внимания современных учёных.

От понимания и правильного использования специальной лексики зависит успех коммуникации, поэтому в деловой сфере значимую роль играет терминология. Следует отметить, что мы придерживаемся определения С. В. Гринева-Гриневича, согласно которому, «терминология – это естественно сложившаяся совокупность терминов определенной области знания или ее фрагмента» [1, с. 15].

Количество терминов и других специальных единиц непрерывно растёт и постоянно пополняет лексический состав языка в целом. Исследуя терминологию деловой сферы, учёные отмечают, что данный пласт лексической системы языка настолько динамично развивается, что терминологика не всегда успевает фиксироваться в словарях и извлекаться из корпусов для дальнейшей обработки [2, с. 273].

Так, по мнению исследователей, «свыше 90% новых слов, появляющихся в современных языках, составляет специальная лексика» [1, с. 5]. Как полагает Е. И. Мадинян, «научное сообщество оказывается вовлечённым в процесс непрерывного изучения формирующихся внутриязыковых явлений, функционирование которых варьируется и изменяется в такт существующим социо- и лингвокультурным процессам» [3, с. 49]. Следовательно, исследование состава и способов пополнения терминологии деловой сферы представляется актуальным.

Терминология англоязычной сферы делового общения разнообразна по своему составу и гетерогенна по структуре, то есть включает в себя множество тематических полей, как, например, “Job Hunting” (Трудоустройство), “Meetings” (Совещания), “Negotiations” (Переговоры), “Telephoning” (Телефонный разговор), “Business Trip Communication” (Общение в деловой поездке), “IT-Support” (ИТ-поддержка), “Finance” (Финансы), “Production” (Производство), “Services” (Услуги), а также “Contracts” (Контракты) и “Business Correspondence” (Деловая переписка), которые являются частью письменной формы деловой коммуникации.

Деловое общение имеет ряд особенностей, в числе которых можно отметить формальность, клишированность, статусно-ориентированность, стремление к политкорректности. В. И. Карасик определяет деловой дискурс как вид институционального, о котором говорит, что это «специализированная клишированная

разновидность общения между людьми, которые могут не знать друг друга, но должны общаться в соответствии с нормами данного социума» [4, с. 203].

Терминология деловой сферы интегративна: помимо собственно официально-деловой лексики, узкоспециальных бизнес-терминов и единиц общелитературного языка, она активно задействует термины юриспруденции, экономики, логистики, сферы информационных технологий, менеджмента, проектного управления и других смежных областей. Интегративность терминологии отражается на её понятийно-категориальном аппарате, особенности которого, в свою очередь, проявляются на уровне терминодеривации. Как справедливо полагает Л. Ю. Буянова, «в процессе терминологической деривации формант получает способность определять значение единицы, образующейся с его помощью, и указывать на её отнесенность к определенному понятийно-семантическому классу» [5, с. 21].

В изучении терминологий различных предметных областей важным является понимание того, какие способы терминообразования являются наиболее продуктивными и как происходит пополнение терминологии той или иной области в целом. Проблемам терминодеривации посвящены работы Ю. В. Саламатиной [6], М. А. Слепневой [7], Т. Н. Малиновской [8], М. Ю. Королевой [9], Г. Абейвира (G. H. Abeyweera) [10], М. Ваневы и М. Бояджиева (M. Vaneva, M. Bojadjiev) [11], Б. Монтеро-Флета (B. Montero-Fleta) [12] и других современных лингвистов, что свидетельствует о том, что деривация, являясь значимым аспектом в исследовании терминологий, находится в центре внимания учёных-терминоведов.

Способами терминообразования принято считать морфологические, морфолого-синтаксические, синтаксический и семантический [1, с. 123]. Отдельно учёные отмечают неязыковые способы, при которых термин содержит в своём соста-

ве цифры, символы и другие неязыковые знаки [13].

В данной статье мы рассмотрели 536 англоязычных терминоединиц, образованных морфологическими, морфолого-синтаксическими и синтаксическим способами.

С целью изучить наиболее употребляемую терминологическую англоязычной сферы делового общения основными источниками эмпирического материала были выбраны специализированные учебные пособия "Business Vocabulary in Use (Intermediate)"¹ и "Business Vocabulary in Use (Advanced)"², которые содержат небольшие ситуативные тексты с использованием современной деловой лексики, а также словарь "Oxford Business English Dictionary"³.

Морфологические и морфолого-синтаксические способы терминообразования: структурно-семантический анализ

Одним из продуктивных способов терминообразования является аффиксальный способ. Преобладание тех или иных формантов, участвующих в процессе образования терминов, объясняется, как правило, понятийно-категориальными особенностями изучаемой сферы. Приведём основные суффиксы и префиксы, характерные для англоязычной деловой сферы, и проиллюстрируем их примерами из языкового материала, собранного нами для исследования.

Суффиксы абстрактных понятий, процессов, действий и результатов действий:

-tion: application (заявление), *collaboration* (сотрудничество), *promotion* (продвижение по службе), *compensation* (компенса-

ция, выплата), *negotiation* (переговоры), *transportation* (перевозка, *certification* (аттестация, выдача свидетельства), *specification* (спецификация) и др. (данный суффикс также может использоваться в лексемах, обозначающих организации, учреждения: *administration* (администрация, *organization* (организация) и др.);

-ment: management (менеджмент); *appointment* (встреча, приём, назначение), *agreement* (соглашение, договор), *establishment* (учреждение, предприятие; создание, образование), *retirement* (отставка; уход на пенсию);

-ance/-ence: insurance (страхование, страховка), *acceptance* (принятие, акцептирование, акцент), *performance* (производительность), *dominance* (влияние, господство);

-(i)ty: productivity (продуктивность), *formality* (формальность), *insecurity* (ненадёжность, негарантированность занятости на данной работе), *equality* (равенство), *reliability* (надёжность);

-ancy/ency: efficiency (эффективность), *proficiency* (умение, профессионализм);

-al: (business) proposal (деловое предложение; коммерческое предложение).

Суффикс со значением явления, процесса, а также полученного по завершении процесса результата *-ing: hiring* (трудоустройство, найм), *advertising* (реклама).

Суффикс *-ness*, наделяющий значением «свойство», «качество», в исследуемой сфере часто употребляется для обозначения черт характера и качеств человека, которые имеют значимость при приёме на работу: *decisiveness* (решительность), *conscientiousness* (добросовестность), *self-awareness* (самосознание), *weakness* (недостаток, слабая сторона) и др.

Суффикс *-er/-or* указывает на исполнителя действия, род деятельности, исполнения роли: *commuter* (человек, который добирается на работу на общественном транспорте из пригорода), *employer* (работодатель), *interviewer* (интервьюер – тот, кто проводит бесе-

¹ Mascull B. Business Vocabulary in Use: Intermediate. Cambridge: Oxford University Press, 2017. 176 p.

² Mascull B. Business Vocabulary in Use: Advanced. Cambridge: Oxford University Press, 2017. 178 p.

³ Oxford Business English Dictionary: for learners of English / ed. by D. Parkinson; Assisted by J. Noble. Oxford; New York: Oxford University Press, 2005. 616 p.

дование при приёме на работу), *recruiter* (рекрутер, специалист по найму), *coordinator* (координатор), *implementer* (исполнитель) и др.

Закономерным образом данный формант (-er) участвует в образовании терминов, номинирующих должности, как, например, *manager* (менеджер), *officer* (служащий) и др., которые зачастую участвуют в дальнейшем (синтаксическом) терминообразовании, становясь ядерным терминоэлементом полилексемных терминов: *Chief Executive Officer* (исполнительный директор), *Chief Customer Service Officer* (главный специалист по обслуживанию клиентов).

Существует целый ряд названий профессий, образованных при помощи данного суффикса: *interpreter* (переводчик), *designer* (дизайнер), *editor* (редактор) и т. п.

В числе суффиксов, используемых в номинации профессий, отметим также -ist: *journalist* (журналист), *artist* (художник); -ian: *librarian* (библиотекарь), *musician* (музыкант) и др.

Продуктивен и суффикс лица, на которое направлено действие, т. к. он связан с межролевым взаимодействием. Таковым является суффикс -ee: *employee* (работник), *trainee* (стажер), *interviewee* (кандидат на должность, который проходит собеседование), *coachee* (тот, кого тренируют, ученик), *mentee* (подопечный у наставника) и др.

Суффикс -ship, как правило, указывает на состояние, отношение, объединение: *leadership* (лидерство), *partnership* (партнёрство).

Суффиксы прилагательных -ful, -less, -ic, -ive, -able/ible, -al/ial, -ant/-ent широко используются в лексемах, связанных с описанием качеств, присущих человеку, предмету или объекту: например, *successful* (успешный), *enthusiastic* (обладающий энтузиазмом, увлечённый), *active* (активный), *reliable* (надёжный), *dominant* (влиятельный) и др. Как правило, это общелитературные единицы, которые являются неотъемлемой частью предметной сфе-

ры. К этой же категории можно отнести суффикс -ed: *skilled* (квалифицированный, умелый), *committed* (преданный своему делу), *motivated* (мотивированный) и др.

Суффикс -ize/-ise характерен для образования глаголов: *patronize* (*patronise*) – быть постоянным клиентом, *personalize* (*personalise*) – персонализировать и др.

Следует отметить, что ряд терминов обладает большим словообразовательным (и одновременно терминообразующим) потенциалом, образуя терминологические гнёзда. По словам В. Ф. Новодрановой, «в словообразовательных парадигмах и гнездах заложены терминообразовательные возможности терминологической системы, поэтому они могут использоваться для прогнозирования неологизмов в терминологии» [14, с. 287]. Например, термин *employ* становится терминоэлементом и участвует в аффиксальном терминообразовании в следующих лексемах: *employment*, *employer*, *employee*, *employable*, *employability*, *employed*, *unemployment* и т. д. Также в таких гнёздах можно проследить парадигматические связи между единицами.

Следующий морфологический способ терминодеривации – префиксация. Отметим, что с помощью префиксации, по подсчётам терминоведов, образуется значительно меньшее количество терминов, по сравнению с методом суффиксации [1, с. 134]. Данная тенденция прослеживается и в деловой сфере. Приведём примеры префиксального терминообразования.

Префикс *re-* наделяет значением повторного действия: *restructure* (реструктурировать), *reorganize* (реорганизовывать), *restock* (пополнять запасы), *revision* (ревизия, пересмотр) и др.

Префикс *pre-* имеет значение предшествования: *precondition* (предварительное условие), *pre-emption* (*right*) (преимущественное право на покупку акций) и др.

Post- имеет значение «после»: *post-date* (или *postdate*) (поставить на чеке или другом документе не актуальную, а более позднюю дату).

Префикс *in-* может наделять значением «внутренний», как и элемент-локатив, от которого он образован: *inbox* (входящие (сообщения)), *inland* (внутренний (внутри страны)).

Вышеназванный префикс совпадает по форме с отрицательным префиксом *in-*, например, *invalid* (недействительный).

Элемент *out-* в деловой сфере придаёт значение выхода за рамки чего-либо, например, организации: *outbox* (исходящие сообщения), *to outsource* (передавать независимому подрядчику), *to outplace* (трудоустроить в порядке перевода), а также имеет значение «превзойти»: *outperform* (продемонстрировать лучшие показатели, обогнать), *outsize* (превзойти по объёму, количеству).

Префикс *over-* придаёт значение «сверх установленного»: *overtime* (сверхурочная работа), *overwork* (переутомление, связанное с работой).

Under-, напротив, имеет значение «ниже ожидаемого»: *undershoot* (не достичь цели).

Следует сделать уточнение, что морфемы *in-*, *out-*, *over-*, *under-* и им подобные (передающие значение места и времени) в некоторых случаях причисляются учёными скорее к свободным морфемам, нежели к префиксам (тогда речь идёт о словосложении) [15, с. 103].

Префикс *co-* обозначает совместную деятельность: *coworker* (коллега), *cooperate* (сотрудничать).

Префикс *inter-* имеет значение «между», выражает совместную деятельность с участием двух или более сторон: *intermediation* (посредничество), *interoperable* (совместимые, взаимодействующие между собой устройства).

Префикс *super-* имеет значение превосходства: *supertax* (сверхналог), *supervisor* (начальник), *супервайзер* (т. е. превосходящий по должности).

Префикс *sub-* наделяет значением «находящийся ниже по уровню», «находящийся в подчинении, под руководством»:

subcommittee (подкомитет – группа, выполняющая часть работы комитета), *suboptimal* (субоптимальный, неоптимальный), *subcontractor* (субподрядчик).

Префиксы, наделяющие отрицательным значением *in-*, *in-*, *mis-*, *dis-*, *de-* и им подобные закономерным образом участвуют в образовании антонимических пар. Технически их можно добавить к довольно большому количеству лексем, например, к прилагательным, обозначающим качества, к глаголам, а также к существительным, обозначающим процесс. Приведём некоторые примеры: *unskilled* (неквалифицированный), *inequality* (неравенство), *disqualification* (дисквалификация), *de-stress* (снимать стресс), *miscalculate* (ошибиться в расчётах или оценке).

Представленные примеры подтверждают высказывание В. Ф. Новодрановой о том, что «словообразующие морфемы выполняют в терминологии классифицирующую функцию. Это достигается тем, что термины, обозначающие понятия одного классифицирующего ряда, образуются по одной словообразовательной модели» [14, с. 18].

Проанализированные форманты могут быть систематизированы в соответствии со следующими понятийно-категориальными блоками: «статусно-ролевые отношения»: *-er/-or*, *-ee* *-ian*, *-ist*; «абстрактные понятия, процесс, результат действия»: *-tion*, *-ment*, *-ty*, *-al*, *-ance/-ence*, *-ing*, *-ness*; «качество лица / предмета»: *-ful*, *-less*, *-ic*, *-ive*, *-able/-ible*, *-al/ial*, *-ant/-ent*, *-ed*; «иерархия и пространственно-временные связи»: *re-*, *pre-*, *post-*, *in-*, *out-*, *over-*, *under-*, *co-*, *inter-*, *super-*, *sub-*.

В процессе терминообразования используются аффиксы, которые, несомненно, берутся из общего словообразовательного фонда, но взяты из них только те, которые по своим характеристикам подходят для выражения системы понятий конкретной терминологии.

Анализируя словопроизводные аффиксы в терминологиях, можно заметить

морфологическую асимметрию [14]. С одной стороны, аффиксы способны формировать несколько значений (при этом в языках для специальных целей объём значений, выражаемых аффиксами, в частности, суффиксами, может сужаться, специализироваться в соответствии с требованиями системы). С другой стороны, наблюдается явление, когда одно и то же значение может быть выражено несколькими аффиксами, что и находит подтверждение в нашем исследовании, где принадлежность к одной ономастической категории формируется целым рядом аффиксов.

Следующим продуктивным способом терминообразования является словосложение – сложение основ. Приведём примеры: *headhunting* («охота за головами»), *part-time* (неполная занятость), *teamwork* (командная работа), *shareholder* (акционер), *paperwork* (бумажная работа), *workforce* (рабочая сила), *timesheet* (журнал учёта рабочего времени) и т. д.

Аббревиация также является продуктивным способом образования терминов в современном деловом английском. Аббревиатуры успешно употребляются как в устной, так и в письменной форме делового общения [16]. Это обусловлено тем, что сокращения помогают экономить время при передаче информации, делать сообщение более кратким и лаконичным. Приведём примеры: *PEO* (*Professional Employer Organization* – Организация по предоставлению трудовых услуг), *HR* (*Human resources* – управление персоналом), *MO* (*mail order / money order* – почтовый перевод / денежный перевод) и др.

Если говорить о деловой переписке, то неотъемлемой её частью являются письменные сокращения, которые существенно ускоряют процесс написания текста и его прочтения, в соответствии с принципом языковой экономии. В данном случае мы имеем дело с графическими сокращениями (сокращениями, употребляющимися только на письме). Например, сокращение *Attn* (*attention*) – вниманию

кого-либо – ставится перед именем сотрудника, которому адресовано письмо; *enc.*, *encl.* (*enclosed*, *enclosure*) – вложенный, вложение – указывает на приложение к письму.

В числе графических сокращений следует отметить наличие буквенно-цифровых обозначений. Например, *B2C* (*business-to-consumer*) – прямые продажи продуктов и/или услуг от предприятий непосредственно клиентам.

Следующим характерным способом (для англоязычной терминологии) является конверсия. Приведём примеры, иллюстрирующие основные модели терминообразования методом конверсии.

Noun to Verb: *shortlist* (*n*) (окончательный список кандидатов) → *to shortlist* (*v*) (составить окончательный список кандидатов), *budget* (*n*) (бюджет) → *to budget* (*v*) (предусматривать в бюджете), *email* (*n*) (электронная почта) → *to email* (*v*) (отправлять по электронной почте) и др.

Verb to Noun: *to recruit* (нанимать на работу) → *a recruit* (только что нанятый сотрудник, новичок), *to hire* (*v*) (нанимать) → *hire* (*n*) (прокат) и др.

В числе способов терминообразования нельзя не упомянуть и блендинг (*blending*), который активно используется в образовании неологизмов. Например, к ним относятся новые виды работы и (или) отдыха. Процесс (и результат) слияния усечённых основ отражает появление новых интегративных форматов работы и отдыха, основанных на их сочетании. В качестве примеров можно привести *bleisure*, в котором актуализируется слияние усечённых основ *business* (бизнес) и *leisure* (досуг), что обозначает сочетание деловой поездки и отдыха¹. Аналогичным образом построена лексема *workation*, в которой происходит слияние основ *work* (работа) и *vacation* (отпуск) – то есть от-

¹ См.: New words – 1 January 2018 // About Words. Cambridge Dictionary blog. URL: <https://dictionaryblog.cambridge.org/2018/01/01/new-words-1-january-2018/> (дата обращения: 08.01.2025).

пуск, при котором возможно совмещение отдыха и работы удалённо¹.

Малочисленную группу составили усечённые термины (*morph* от *morphing* – превращаться, изменяться), а также единицы типа *Eximbank* (*Export-Import Bank* – Экспортно-импортный банк), для которых В. М. Лейчик использует термин «цепочечные образования» [17, с. 56].

Анализ практического материала показывает, что морфологические и морфолого-синтаксические способы терминообразования являются высокопродуктивными в англоязычной терминологии деловой сферы.

Синтаксический способ терминообразования

Одним из наиболее продуктивных и частотных способов пополнения терминологий является синтаксический (образование полилексемных терминологических сочетаний). Проанализируем основные модели образования терминосочетаний с целью выявить, какое место они занимают в терминологии деловой сферы и насколько соответствуют общим тенденциям, согласно которым термины-словосочетания, как правило, превалируют в современных терминологиях [1; 17].

В полилексемных терминах отражается стремление к точности, дифференциации знания, то есть они образуются при необходимости сузить значение базового термина. Появление сочетаний, основанных на родо-видовых отношениях, позволяет термину найти своё место в системе понятий, например, установить гипонимо-гиперонимические связи.

По структурно-семантическим характеристикам полилексемные термины состоят из определяемых и определяющих элементов. Трёх- и более компонентные сочетания образуются, как правило, на

основе двух семантически и логически более связанных. Далее, по мере необходимости, могут присоединяться дескриптивные термины, увеличивая количество компонентов в терминосочетании.

Модель *Noun+Noun*, где первое существительное выполняет роль препозиционного определения, является, по мнению учёных, высокопродуктивной [1, с. 136]. Приведём примеры: *panel interview* (собеседование, на котором соискатель встречается сразу с несколькими сотрудниками компании), *people skills* (навыки работы с людьми), *performance review* (ревизия эффективности работы; обзор производительности), *recruitment agency* (кадровое агентство), *work experience* (опыт работы), *intelligence quotient* (коэффициент интеллекта), *day shift* (дневная смена), *stress management* (управление стрессом), *project management* (управление проектом), *contact information* (контактная информация) и др.

Продуктивной моделью является *Adj.+Noun*: *permanent job* (постоянная работа), *experimental period* (испытательный срок), *behavioral interview* (поведенческое интервью), *emotional intelligence* (эмоциональный интеллект) и др.

Также в исследуемой сфере были обнаружены следующие модели:

Ving+Noun: *hiring manager* (HR manager) (менеджер по найму персонала, специалист по подбору кадров), *working hours* (рабочее время, часы работы) и др.

Verb+Noun: *to play politics* (действовать ради личной или политической выгоды) и др.

Noun+Prep.+Noun: *term of probation* (испытательный срок), *factor of production* (фактор производства) и др.

Verb+Prep.+Noun: *to work from home* (работать из дома), *to work in shifts* (работать посменно) и др.

Noun+Noun+Noun: *salary range expectation* (ожидаемый диапазон заработной платы), *human capital management* (система управления человеческим капиталом) и др.

¹ См.: New words – 28 September 2020 // About Words. Cambridge Dictionary blog. URL: <https://dictionaryblog.cambridge.org/2020/09/28/new-words-28-september-2020/> (дата обращения: 08.01.2025).

Adj.+Noun+Noun: central business district (центральный деловой район) и др.

Некоторые полилексемные термины, состоящие из трёх и более компонентов, для удобства могут употребляться в виде аббревиатур: *the European Central Bank (ECB)* – Европейский центральный банк.

Количественный подсчёт проанализированных единиц позволил установить, что в исследуемой сфере термины, образованные синтаксическим образом, составили 47,9% (257 единиц из анализируемых), что свидетельствует о высокой продуктивности данного метода. Термины, полученные при помощи аффиксации, составили 26,1% (140 единиц), аббревиации – 11% (59 единиц), словосложения – 7,5% (40 единиц), конверсии – 6,5% (35 единиц). Малочисленными оказались способы блендинга, усечения и образования цепочечных терминов – 1% (5 единиц), что позволяет предположить, что по своим структурным и прагматическим характеристикам подобные образования не могут соответствовать запросам терминологии исследуемой сферы.

По словам терминоведов, на разных этапах развития научных и профессиональных областей продуктивность способов терминообразования меняется. Так, С. В. Гринев-Гриневич, указывает, что «существует определенная связь между структурой терминов и временем их появления, а также между степенью развития области знания и средствами образования ее терминов» [1, с. 122]. В этой связи В. М. Лейчик пишет, что в терминологиях современного типа преобладают те способы, которые способны «удовлетворить потребность в точных, с минимальной многозначностью терминах» [17, с. 47]. Следовательно, полученные данные соответствуют общим закономерностям образования терминов в языках для специальных целей на современном этапе.

Заключение

Терминология сферы делового общения – сложный, гетерогенный конструкт, который непрерывно развивается и пополняется новой лексикой, ввиду чего исследования в области терминообразования не теряют актуальности. В данной статье были рассмотрены терминоединицы, образованные основными морфологическими, морфолого-синтаксическими и синтаксическими способами. Изложим основные выводы, которые можно сделать в результате проведённого анализа.

1. Наиболее продуктивным оказался синтаксический способ (47,9% от общего количества исследуемых единиц), далее следует метод аффиксации (26,1%). Вывод о преобладании синтаксического способа позволяет установить корреляцию с общими тенденциями терминообразования.

2. Исследование однословных производных терминов выявило ряд наиболее частотных формантов, которые иллюстрируют особенности понятийно-категориальной структуры деловой сферы. Так, аффиксы могут быть систематизированы в соответствии с понятийными блоками «статусно-ролевые отношения», «процесс и результат действия», «абстрактные понятия», «качество лица / предмета», «иерархия и пространственно-временные связи».

3. Наиболее частотными полилексемными терминами в исследуемой сфере оказались единицы, построенные по моделям Noun+Noun, Adj.+Noun, Ving+Noun, Noun+Noun+Noun, Noun+Prep.+Noun, Verb+Prep.+Noun, Noun+Noun+Noun, Adj.+Noun+Noun, Adj.+Adj.+Noun.

4. Ряд терминов (11% выборки), состоящих из трёх и более лексем, употребляются в виде аббревиатур, актуализируя принцип языковой экономии.

Работа вносит вклад в развитие общего и ономаσιологического терминоведения, позволяя проследить основные тенденции в терминообразовании.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гринев-Гриневи́ч С. В. Терминоведение: учебное пособие. М.: Академия. 2008. 304 с.
2. Назарова Т. Б. Динамические процессы в словарном составе английского языка делового общения // Ученые записки Орловского государственного университета. Серия: Гуманитарные и социальные науки. 2014. № 1 (57). С. 271–275.
3. Мадинян Е. И. Способы образования терминологических неологизмов в английском языке делового общения // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2022. № 5. С. 48–58. DOI: 10.18384/2310-712X-2022-5-48-58.
4. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Волгоград: Перемена, 2002. 477 с.
5. Буянова Л. Ю. Когнитивно-семиотическая деривация как механизм формирования и эволюции современной финансово-экономической терминосферы // Вестник Челябинского государственного университета. 2013. № 31 (322). С. 19–22.
6. Саламатина Ю. В. Способы терминообразования в английском языке // Гуманитарные и социальные науки. 2020. № 1. С. 162–169. DOI: 10.18522/2070-1403-2018-66-1-162-169.
7. Слепнева М. А. Аффиксальный способ образования терминов в электронике // Балтийский гуманитарный журнал. 2020. Т. 9. № 4 (33). С. 320–323. DOI: 10.26140/bgj3-2020-0904-0082.
8. Малиновская Т. Н. Многокомпонентные англоязычные общественно-политические термины: структурные особенности и основные синтаксические модели (на материале англо-русского словаря терминов к европейской конвенции по правам человека) // Мир науки, культуры, образования. 2023. № 5 (102). С. 364–366. DOI: 10.24412/1991-5497-2023-5102-364-366.
9. Королева М. Ю. Способы образования сложнопроизводных военных терминов в английском языке // Вопросы современной лингвистики. 2023. № 2. С. 71–83. DOI: 10.18384/2310-712X-2023-2-71-83.
10. Abeyweera G. H. The Use of affixation in academic English: A lexical explanation on affixation, root and meaning // Journal of Social Sciences and Humanities Review (JSSHR). 2020. Vol. 5. Iss. 4. P. 179–190. DOI: 10.4038/jsshr.v5i4.62.
11. Vaneva M., Bojadjev M. English Zero Derivation Revisited: Nouning and Verbing in Online Business Articles // International Journal of English Linguistics. 2020. Vol. 10. No. 6. P. 307–321. DOI: 10.5539/ijel.v10n6p307.
12. Montero-Fleta B. Suffixes in word-formation processes in scientific English // Language for Special Purposes: Professional Communication, Knowledge Management and Cognition. 2011. Vol. 2. No. 2. P. 4–14.
13. Авербух К. Я. Общая теория термина. М.: Изд-во МГОУ, 2006. 252 с.
14. Новодранова В. Ф. Именное словообразование в латинском языке и его отражение в терминологии. *Laterculi vocum Latinarum et terminorum*. М.: Языки славянских культур, 2008. 328 с.
15. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. М.: Высшая школа, 1986. 295 с.
16. Схаляхо Е. Н., Бричева М. М., Сасина С. А. Особенности функционирования аббревиатур в деловом английском // Актуальные вопросы современной науки и образования: сборник статей XXXIII Международной научно-практической конференции (Пенза, 15 ноября 2023 г.). Пенза: Наука и Просвещение, 2023. С. 145–147.
17. Лейчик В. М. Терминоведение: Предмет, методы, структура; 4-е изд. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. 256 с.

REFERENCES

1. Grinev-Grinevich, S. V. (2008). *Terminology*. Moscow: Academy publ. (in Russ.).
2. Nazarova, T. B. (2014). Dynamic processes in business English vocabulary. In: *Scientific notes of Orel State University. Series "Humanities and social sciences"*, 1 (57), 271–275 (in Russ.).
3. Madinyan, E. I. (2022). Means of constructing terminological neologisms in English for business communication. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 5, 48–58. DOI: 10.18384/2310-712X-2022-5-48-58 (in Russ.).
4. Karasik, V. I. (2002). *Language circle: personality, concepts, discourse*. Volgograd: Peremena publ. (in Russ.).
5. Buyanova, L. Yu. (2013). Cognitive-semiotic derivation as a mechanism of formation and evolution of modern financial economic sphere of terms. In: *Bulletin of Chelyabinsk State University*, 31 (322), 19–22 (in Russ.).

6. Salamatina, Yu. V. (2020). Methods of term formation in English. In: *The Humanities and social sciences*, 1, 162–169. DOI: 10.18522/2070-1403-2018-66-1-162-169 (in Russ.).
7. Slepneva, M. A. (2020). Affixal method of terms formation in electronics. In: *Baltic Humanitarian Journal*, 4 (33), 320–323. DOI: 10.26140/bgз3-2020-0904-0082 (in Russ.).
8. Malinovskaia, T. N. (2023). Multicomponent English-language sociopolitical terms: structural features and basic syntactic models (based on the English-Russian dictionary of terms to the European convention on human rights). In: *The world of science, culture and education*, 5 (102), 364–366. DOI: 10.24412/1991-5497-2023-5102-364-366 (in Russ.).
9. Koroleva, M. Yu. (2023). The ways of compound derivative military terms formation in the English language. In: *Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2, 71–83. DOI: 10.18384/2310-712X-2023-2-71-83 (in Russ.).
10. Abeyweera, G. H. (2020). The Use of affixation in academic English: A lexical explanation on affixation, root and meaning. In: *Journal of Social Sciences and Humanities Review (JSSHR)*, 5 (4), 179–190. DOI: 10.4038/jsshr.v5i4.62.
11. Vaneva, M. & Bojadjev, M. (2020). English Zero Derivation Revisited: Nouning and Verbing in On-line Business Articles. In: *International Journal of English Linguistics*, 10 (6), 307–321. DOI: 10.5539/ijel.v10n6p307.
12. Montero-Fleta, B. (2011). Suffixes in word-formation processes in scientific English. In: *Language for Special Purposes: Professional Communication, Knowledge Management and Cognition*, 2 (2), 4–14.
13. Averbukh, K. Ya. (2006). *General Theory of the Term*. Moscow: Moscow Region State University publ. (in Russ.).
14. Novodranova, V. F. (2008). *Nominal word formation in Latin and its reflection in terminology. Laterculi vocum Latinarum et terminorum*. Moscow: Yazyki slavyanskikh kultur publ. (in Russ.).
15. Arnold, I. V. (1986). *Lexicology of the modern English language*. Moscow: Vysshaya shkola publ. (in Russ.).
16. Skhalyakho, E. N., Bricheva, M. M. & Sasina, S. A. (2023). Features of the abbreviation functioning in business English. In: *Current issues of modern science and education: collection of articles from the XXXIII International scientific and practical conference (Penza, November 15, 2023)*. Penza: Nauka i Prosveshcheniye publ., pp. 145–147 (in Russ.).
17. Leychik, V. M. (2009). *Terminology: Subject, methods, structure*. Moscow: LIBROKOM publ. (in Russ.).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Схаляхо Елена Нальбиевна (г. Майкоп, Республика Адыгея) – кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии Адыгейского государственного университета;
<https://orcid.org/0009-0005-8756-5606>; e-mail: shn01@yandex.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Elena N. Skhalyakho (Maykop, Republic of Adygea) – Cand. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Department of English Philology, Adyghe State University;
<https://orcid.org/0009-0005-8756-5606>; e-mail: shn01@yandex.ru